

Poland-Koluszki: Construction work for water and sewage pipelines

OJ S 206/2014 25/10/2014

Contract award notice

Works

Directive 2004/18/EC**Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Koluszkowskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.

Postal address: ul. Mickiewicza 4

Town: Koluszki

Postal code: 95-040

Country: Poland

For the attention of: Barbara Kłosowska

E-mail: administracja@kpgk.com.pl

Telephone: +48 447145845

Fax: +48 447146554

Internet address(es):General address of the contracting authority: <http://www.kpgk.com.pl>**I.2. Type of the contracting authority**

Other: spółka prawa handlowego

I.3. Main activity

General public services

Environment

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title**

Rozbudowa i przebudowa części ściekowej Miejskiej Oczyszczalni Ścieków w Koluszkach.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Main site or place of performance: Miejska Oczyszczalnia Ścieków przy ul. Reymonta w Koluszkach.

NUTS code PL114 Łódzki

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

Niniejsze zamówienie polega na wykonaniu robót budowlano-montażowych, związanych z rozbudową i przebudową części ściekowej Miejskiej Oczyszczalni Ścieków w Koluszkach w zakresie procesu oczyszczania mechanicznego i biologicznego, co umożliwi zwiększenie przepustowości

oczyszczalni ścieków w

czasie pogody bezdeszczowej (z Qśr.d = 1400 m³/d do Qśr.d = 2340 m³/d).

1. Roboty przygotowawcze, poprzedzające budowę nowych obiektów.
 2. Budowa nowych obiektów, przy zachowaniu ciągłości eksploatacyjnej istniejącej oczyszczalni ścieków:
 - a. Budowa reaktorów biologicznych (ob. nr 10a i 10b)
 - b. Budowa piaskownika napowietrzanego z komorą odtłuszczacza (ob. nr 2).
 - c. Budowa budynku piasku (ob. nr 4).
 - d. Budowa stacji dozowania PIX (ob. nr 11).
 - e. Montaż instalacji stacji dmuchaw w budynku przepompowni głównej ścieków.
 - f. Budowa międzyobiektowych sieci technologicznych, związanych z w/w obiektami.
 - g. Budowa rurociągu tłoczego ścieków oczyszczonych z wylotem do odbiornika.
 3. Przebudowa komory krat.
 4. Przebudowa komory czerpальной przepompowni głównej ścieków, montaż i uruchomienie nowej instalacji pompowej.
 5. Uruchomienie wybudowanych obiektów technologicznych przy zachowaniu ciągłości eksploatacyjnej istniejącej oczyszczalni ścieków, polegające na:
 - a. Rozruchu mechanicznym, hydraulicznym obiektów wybudowanych;
 - b. Doprowadzeniu ścieków na obiekty i rozruchu technologicznym obiektów wybudowanych;
 - c. Uzyskaniu wyników oczyszczonych ścieków spełniających warunki Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 24 lipca 2006 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska.
 6. Wykonanie pozostałych robót związanych z rozbudową i przebudową oczyszczalni ścieków:
 - a. Wyłączenie z eksploatacji biobloków WS-400 (ob. nr 21) i PS-1200 (ob. nr 23), przebudowa w/w obiektów na zbiorniki wyrównawcze ścieków.
 - b. Budowa i uruchomienie obiektów i instalacji związanych ze ściekami dowożonymi:
 - i. Przebudowa stacji zlewnej ścieków dowożonych (ob. nr 5).
 - ii. Budowa zbiornika retencyjnego ścieków dowożonych. (ob. nr 7).
 - iii. Budowa filtra powietrza (ob. nr 8).
 - iv. Montaż instalacji flotacji w komorze krat.
- Zasadniczym warunkiem rozbudowy jest zapewnienie wysokich standardów jakości ścieków oczyszczonych, zgodnych z aktualnym stanem prawnym oraz zapewnienie ciągłości pracy oczyszczalni ścieków w trakcie jej rozbudowy. W tym celu przewiduje się zastosowanie najnowocześniejszych, dostępnych na rynku rozwiązań.
- Prace budowlano-montażowe związane z rozbudową i przebudową oczyszczalni ścieków odbywać się będą podczas nieprzerwanej jej eksploatacji.

II.1.5. CPV code(s)

45231300 Construction work for water and sewage pipelines, 45252127 Wastewater treatment plant construction work

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Lowest offer 10 525 752,06 and Highest offer 12 780 385,01 EUR

Including VAT. VAT rate (%) 23

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

0/123/WI/42/2014

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Contract notice

Notice number in the OJ S: [2014/S 76-130821](#) of 17.4.2014

Section V: Award of contract

Contract No: 1

Lot title: Rozbudowa i przebudowa części ściekowej Miejskiej Oczyszczalni Ścieków w Koluszkach

V.1. Date of conclusion of the contract

29.9.2014

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 14

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Grupa Kapitałowa WONAM S.A.

Postal address: Pszczyna, ul. Bednorza 26

Town: Pszczyna

Postal code: 43-100

Country: Poland

E-mail: gkwonam@wonam.pl

Telephone: +48 322100169

Fax: +48 2100185

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 3 746 087,95 EUR

excluding VAT

Total value of the procurement:

Lowest offer 10 525 752,06 and Highest offer 12 780 385,01 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:

Value excluding VAT 3 658 536,58 PLN

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Zadanie realizowane w ramach Projektu pn. „Uporządkowaniem gospodarki wodno-ściekowej na terenie aglomeracji Koluszek” przewidzianego do dofinansowania ze środków Unii Europejskiej z Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko na lata 2007-2013 oraz WFOŚiGW w Łodzi.

VI.2. Additional information

VI.3. Procedures for review

VI.3.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 22459700

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: proszę wypełnić pkt VI.4.2 lub, jeżeli jest to niezbędne, pkt VI.4.3)

1. Środki ochrony prawnej określone w Dziale VI Pzp przysługują Wykonawcy, a także innemu podmiotowi,

jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu niniejszego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku

naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych.

2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz SIWZ przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5) Pzp

3. Odwołanie przysługuje wyłącznie w przypadkach, o których mowa w art. 180 ust. 1 Pzp.

4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej (w skr. KIO) w formie pisemnej albo

elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.

5. Odwołujący przesyła kopie odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.
6. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 Pzp, albo w terminie 15 dni, jeżeli zostały przesłane w inny sposób.
7. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu oraz postanowień SIWZ wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia SIWZ na stronie internetowej.
8. Szczegółowo zasady wnoszenia odwołań uregulowane zostały w art. 180 - 186 Pzp.
9. Skarga do sądu przysługuje stronom, oraz uczestnikom postępowania odwoławczego na orzeczenie KIO.
- Szczegółowo zasady i terminy wnoszenia skargi do sądu uregulowane zostały w art. 198a - 198g Pzp

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 22459700

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

VI.4. Date of dispatch of this notice

23.10.2014